

---

Editorial

## Prosodia y variación lingüística

**Juan Abasolo**

*Universidad del País Vasco (UPV/EHU), España*  
<https://orcid.org/0000-0002-1911-4118>

*e-mail:* [juan.abasolo@ehu.eus](mailto:juan.abasolo@ehu.eus)

**Naia Eguskiza**

*Universidad del País Vasco (UPV/EHU), España*  
<https://orcid.org/0000-0002-8928-7006>

*e-mail:* [naia.egusquiza@ehu.eus](mailto:naia.egusquiza@ehu.eus)

---

La diversidad lingüística es una riqueza que se manifiesta en cada rincón del mundo, y en este sentido, tanto Paraguay como el País Vasco se destacan como ejemplos emblemáticos. En Paraguay, la convivencia del guaraní junto al castellano no solo da cuenta de un bilingüismo constitucional desde la carta magna de 1992, sino también de una identidad y cultura profundamente arraigada en las sonoridades y saberes de sus lenguas. Por su parte, el País Vasco, con su milenaria lengua, presenta una experiencia única de resiliencia y hoy en día de revitalización lingüística que, ante los avatares de la historia, ha sabido mantener viva su esencia y hoy promover la coexistencia con el resto de las lenguas de su entorno.

Esta simbiosis lingüística, donde las lenguas comparten y modelan un territorio y a su gente, es el testimonio de la capacidad humana de adaptación y colaboración. En esta edición, buscamos tender un puente entre estos dos escenarios plurilingües, destacando los aprendizajes y desafíos que enfrentan y cómo estos pueden ser de relevancia mutua. Porque, al final del día, la lengua es más que un medio de comunicación: es identidad, historia y punto de encuentro.

El grupo de investigación EUDIA, que hoy tiene su sede en la Facultad de Educación de Bilbao de la Universidad del País Vasco (UPV/EHU), originalmente se creó para investigar la variación lingüística, específicamente del euskera, con la intención de especificar factores sociales o de otro tipo que la producen y el desarrollo de herramientas para esta investigación. Con una ampliación de objetivos se abrieron nuevas vías de investigación vinculadas a la didáctica de la lengua y el desarrollo de la competencia oral siempre en contextos multilingües como es el entorno en el que desarrollan su tarea los investigadores de diferentes universidades vascas. Este grupo refleja su compromiso con la conservación del patrimonio lingüístico y la colaboración internacional en el campo del multilingüismo.

El propósito central de esta colaboración entre el grupo EUDIA y el Instituto Superior de Lenguas de la UNA radica en tender puentes entre dos rincones del mundo que, aunque distantes geográficamente, comparten la riqueza y desafíos del multilingüismo. Al aportar investigaciones, EUDIA no solo pretende compartir descubrimientos y avances académicos, sino también proporcionar un reflejo de cómo se realiza eso en la lengua vasca. Creemos que este intercambio podría enriquecer a ambas partes: Paraguay puede obtener una visión fresca y diferente de la investigación en contextos formalmente bilingües, mientras que el País Vasco se beneficia al llevar su lengua y cultura a nuevos horizontes y recibir feedback de una nación

con su propia rica experiencia en el multilingüismo. Se busca generar un diálogo fructífero entre estas dos realidades y fortalecer la comunidad científica global en torno al estudio de las lenguas.

La serie de artículos que componen este número de ÑEMITÝRĂ abarcan una variedad temática que refleja la diversidad y profundidad con la que se aborda el estudio del euskera y el contexto plurilingüe en el País Vasco. Desde investigaciones sobre la percepción intercultural de textos orales y el ritmo de los textos orales, pasando por análisis lexicométricos y la creación de diccionarios de euskera para la utilización de herramientas de investigación, hasta estudios que profundizan en la variación lingüística y sus distintos métodos de análisis. Asimismo, se brinda una mirada crítica a las metodologías empleadas en la clasificación dialectal, poniendo de manifiesto las implicaciones de estas, desde el prisma de la realidad de los dialectos del euskera. Por último, se destaca la relevancia del Atlas Lingüístico Vasco como herramienta esencial para el estudio de la variación dialectal del euskera, mostrando la vastedad de datos que este compendio aporta a la investigación lingüística. En conjunto, estos trabajos ofrecen una panorámica holística sobre los desafíos, avances y particularidades del estudio del euskera, queriendo aportar también en la comunidad científica latinoamericana en general.

En América Latina, y especialmente en Paraguay, la convivencia de lenguas en un mismo territorio ha sido una constante histórica, cultural y social. Esta realidad lingüística, que implica retos y oportunidades, se refleja también en el País Vasco, donde el euskera hoy coexiste y se desarrolla en un entorno plurilingüe. Para investigadores paraguayos y latinoamericanos, los estudios presentados en esta edición podrían ofrecer una mirada detallada sobre algunas aristas del proceso de investigación, herramientas y reflexiones que podrían ser de interés en sus propias investigaciones.

Más allá de la geografía y las especificidades culturales, las lenguas son puentes que conectan realidades, experiencias y conocimientos. Para la comunidad científica en general, estos trabajos representan una oportunidad de establecer diálogos interdisciplinarios, crear conexiones entre distintas áreas de investigación y reflexionar sobre la importancia del multilingüismo en la construcción de sociedades más inclusivas y diversas. Desde esta perspectiva, invitamos a todos los lectores a adentrarse en estos estudios, a identificar puntos de encuentro y a establecer nuevas rutas de investigación que enriquezcan aún más el vasto panorama lingüístico y cultural de nuestra región.

La colaboración entre el grupo EUDIA y el ISL no es solo un acto académico, sino también un símbolo del poder unificador de las lenguas y de la investigación. Las voces del País Vasco resuenan ahora en Paraguay y en toda Latinoamérica, ofreciendo una perspectiva sobre la riqueza del estudio de la lengua vasca y también su contexto plurilingüe. Estas interacciones académicas transnacionales tienen el potencial de abrir caminos inexplorados y fomentar nuevas inquisiciones en territorios lingüísticos comunes y divergentes.

Nuestro deseo es que estos estudios no solo informen, sino que también inspiren. Que despierten la curiosidad de investigadores de distintos rincones del mundo para adentrarse en el estudio del euskera, del guaraní, o de cualquier otra lengua que coexista en un contexto bilingüe o plurilingüe. Al final del día, son estas conexiones y descubrimientos los que fortalecen los lazos académicos y culturales, construyendo puentes de entendimiento y cooperación entre diferentes regiones del mundo. Esperamos que esta edición sea solo el comienzo de muchas más colaboraciones fructíferas y de un diálogo constante en el vasto mundo del multilingüismo.